

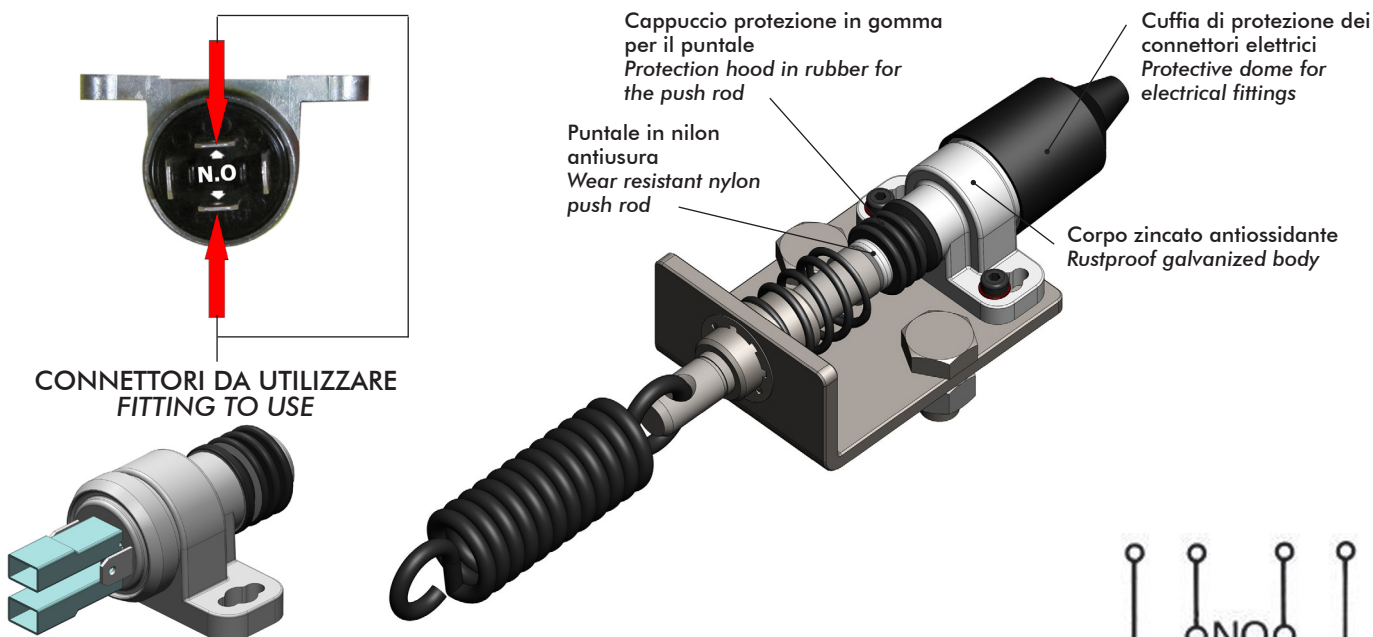
FINECORSA ELETTRICO ELECTRIC LIMIT SWITCH

CODICE
CODE

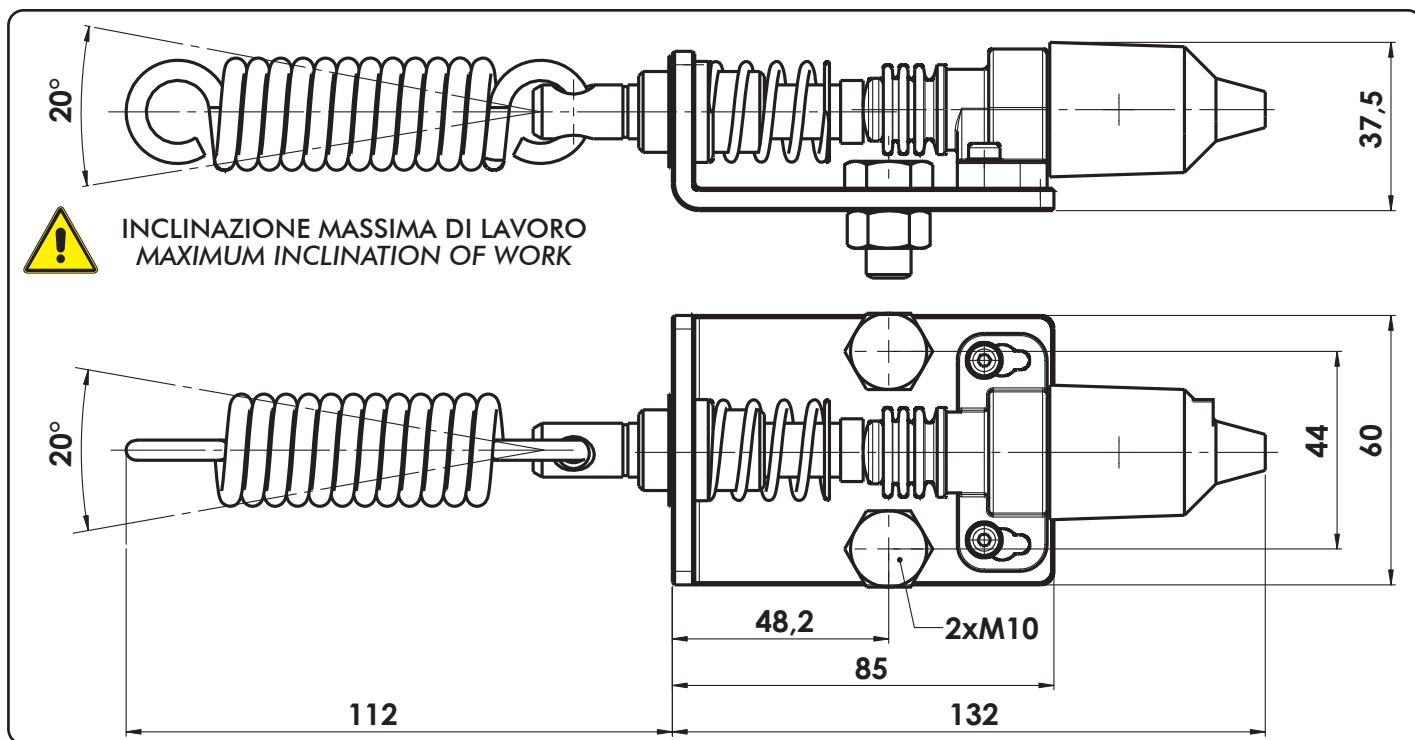
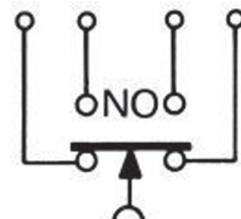
12105100039
12105100075

Il finecorsa NC montato su staffa a "L" con sistema di sicurezza antistrappo, è un'interruttore elettrico che viene normalmente impiegato sia per interrompere l'alimentazione alle minicentraline utilizzate per azionare gli impianti ribaltabili leggeri che alle nostre valvole elettriche anch'esse impiegate nella realizzazione di impianti ribaltabili leggeri ma nelle versioni con presa di forza e pompa. 200.000 CICLI MECCANICI sono garanzia di affidabilità e durata.

The NC limit switch fitted on the "L" bracket with a tearproof system, is an electrical switch which is normally used to cut off the power to either the mini power pack used to operate the light duty tippers or to our type electrical valves, always for light duty tippers, but in the versions with PTO and PUMP. 200.000 MECHANICAL CYCLES guarantee its reliability and duration.



Tensione nominale Nominal voltage	Corrente max. continua Max. current	Grado di protezione Enclosure	Temperatura di lavoro Working temperature
12V	25 A inductive	IP67	- 20°C + 40°C
24V	15 A inductive		



Data: Giovedì 13 febbraio 2020

Rev. AC

Codice foglio: 99712105139

pag.1



O.M.F.B. S.p.A. Hydraulic Components
We reserve the right to make any changes without notice.
Edition 2014.07 No reproduction, however partial, is permitted.
Via Cave, 7/9 25050 Provaglia d'Iseo (Brescia) Italy Tel.: +39.030.9830611
Fax: +39.030.9839207-208 Internet: www.omfb.it e-mail: contatti@omfb.it

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001:2015 =

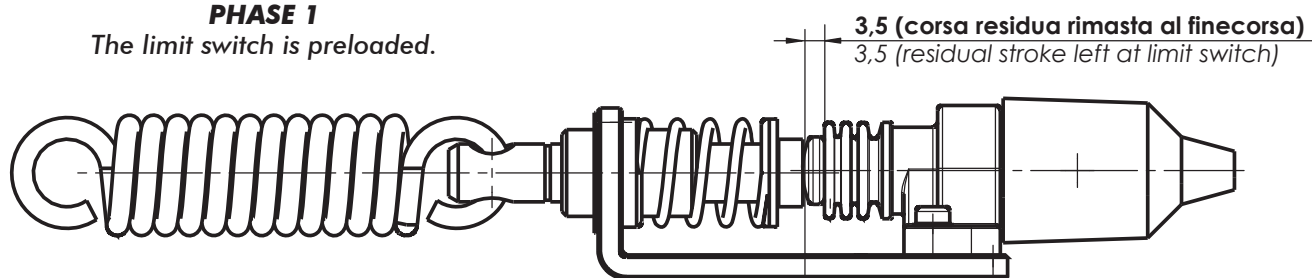
FINECORSA ELETTRICO / ELECTRIC LIMIT SWITCH

FASE 1

Il finecorsa è precaricato

PHASE 1

The limit switch is preloaded.

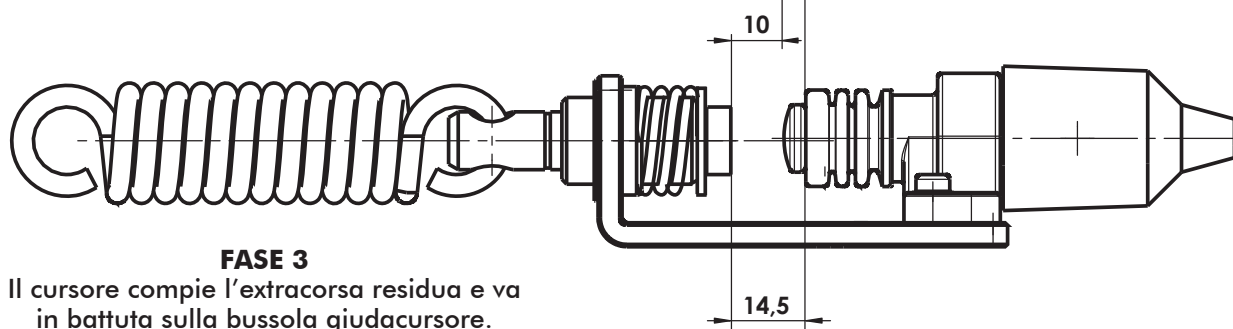
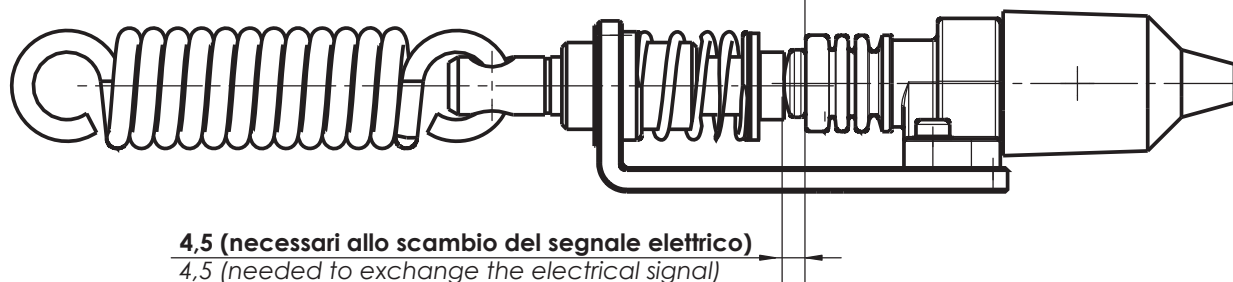


FASE 2

Il finecorsa torna in condizioni di riposo.
AVVIENE LO SCAMBIO DEL
SEGNALE ELETTRICO.

PHASE 2

The limit switch returns to rest conditions.
THE ELECTRICAL SIGNAL IS EXCHANGED.



FASE 3

Il cursore compie l'extracorsa residua e va
in battuta sulla bussola giudacursore.

PHASE 3

The cursor performs the residual overstroke
and stops on the cursor guide bush.

Data: Giovedì 13 febbraio 2020

Rev: AC

Codice foglio: 99712105139

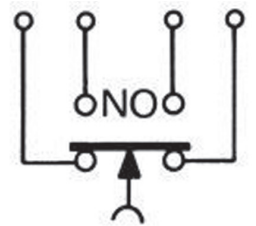
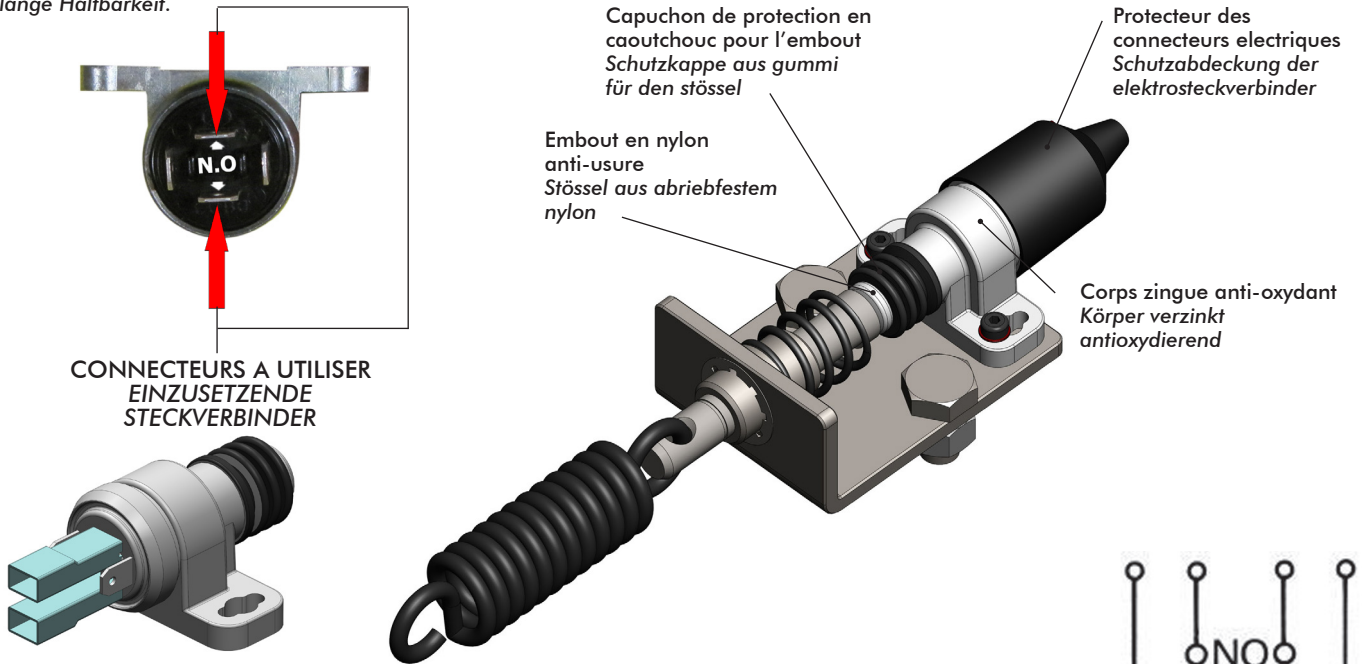
FIN DE COURSE ELECTRIQUE ELEKTRISCHER ENDSCHALTER

CODE
CODE

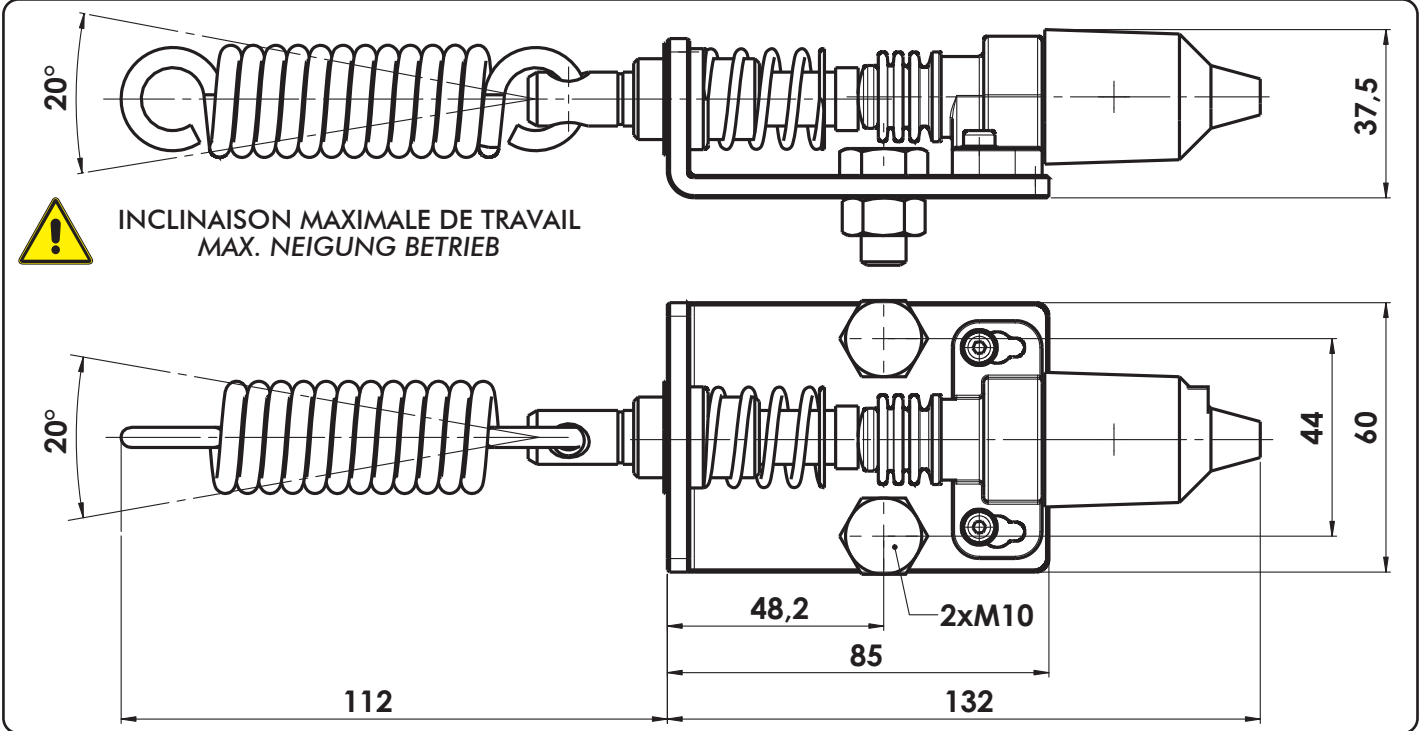
12105100039
12105100075

La fin de course NC montée sur l'étrier en "L" avec un système de sécurité contre les déchirures est un interrupteur électrique qui est employé normalement aussi bien pour interrompre l'alimentation aux mini-centrales utilisées pour actionner les installations basculantes légères qu'à nos soupapes électriques utilisées elles-aussi dans la réalisation d'installations basculantes légères mais dans les versions avec prise de force et pompe. 200.000 Cycles mécaniques sont une garantie et de durabilité.

Der NC auf dem "L"-förmigen Abreißschutzbügel installierte Endschalter ist ein elektrischer Schalter, der normalerweise sowohl zur Unterbrechung der Versorgung der Mini-Steuerleinheiten für leichte Kippanlagen als auch für unsere Elektroventile benutzt wird, welche ebenfalls für leichte Kippanlagen eingesetzt werden, jedoch in den Ausführungen mit NA und Pumpe. 200.000 MECHANISCHE ZYKLEN sind eine Garantie für zuverlässigen Betrieb und lange Haltbarkeit.



Tension nominale Nennspannung	Courant max. continu Zulässiger Dauerstrom	Degré de protection Schutzart	Température de travail Arbeitstemperatur
12V	25 A inductive	IP67	- 20°C + 40°C
24V	15 A inductive		



Data: Giovedì 13 febbraio 2020

Rev. AC

Codice foglio: 99712105139



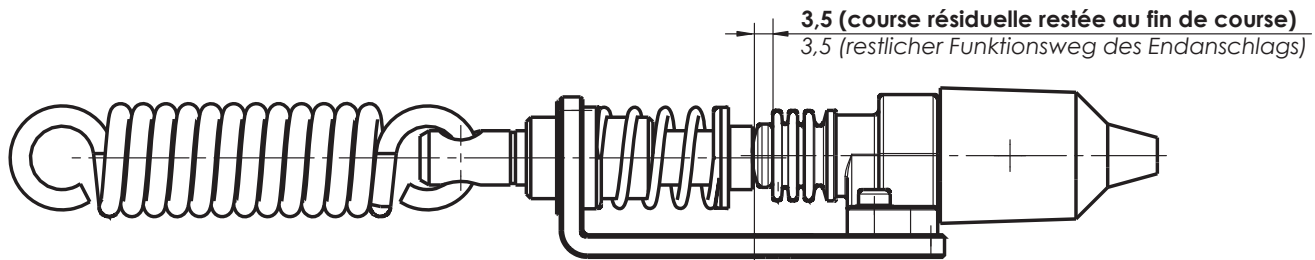
FIN DE COURSE ELECTRIQUE / ELEKTRISCHER ENDSCHALTER

PHASE 1

Le fin de course est préchargé.

PHASE 1

Der Endanschlag ist vorgespannt.

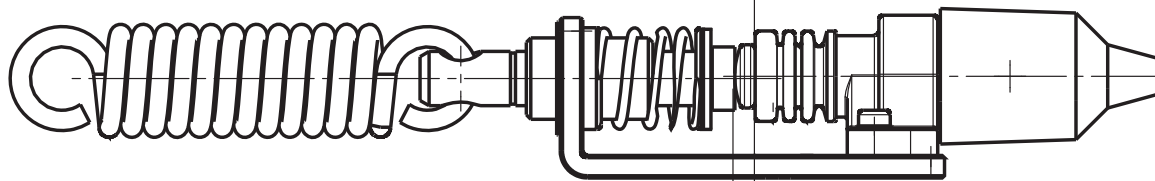


PHASE 2

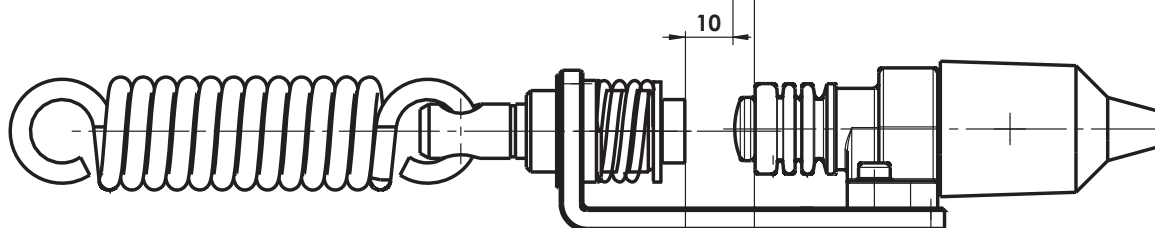
Le fin de course se remet en conditions de repos.
L'ÉCHANGE DU SIGNAL ÉLECTRIQUE SE FAIT.

PHASE 2

Der Endanschlag geht wieder in die Ruhestellung.
DAS ELEKTRISCHE SIGNAL WIRD ÜBERMITTELT.



4,5 (nécessaires à l'échange du signal électrique)
4,5 (erforderlich für die Übermittlung des elektrischen Signals)



PHASE 3

Le curseur accomplit la surcourse résiduelle
et va en butée sur la douille guide-curseur.

PHASE 3

Der Zeiger beschreibt den übrigen Überlauf
und schlägt an der Führungsbuchse an.

Data: Giovedì 13 febbraio 2020

Rev: AC

Codice foglio: 99712105139